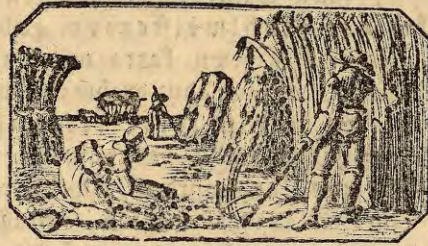


Das Latweeschu lauschu draugs.

1837. 8. Juhli.



27^{ta} lappa.

J a u n a s f i n n a s .

Is Pehterburges. Augsti zeeniga Keisera wezzakajs dehs, leelwirsts Alekxander Nikolajewitsch sawâ zellâ, fo jau no ziras Mei-mehnescha deenas brauz, Kreewu wallstibu apraudsicht, pa rihta pussi irr bijis lihds pat Sibberi, un arri tur kattu leetu apluhkojis, kas tik irr wehrê, to apskattigt. — 26tâ Mei atnahze Jekatarihnenburges pilssehtâ un tur isskattija tâpatt to nammu, fur to kappar-naudu pa leeleem barreem kall, fâ arri tahs weetas, fur dahrgus akminus sîhpe un fur no smiltim tihru seltu isskallo. 28tâ Mei winsch bija zittâ pilssehtâ un tur gahje to weetu pahrraudsicht, fur semmes eefschas peh; tahm Deewa leetinahm jau gluschi israktas, un tur pats eelaidahs lihds 36 affis dsikkumâ, raudsicht, ka no turren to kapparu isroht pa leeleem sakeem gabaleem, fo saw: mala-sihe. 1mâ Juhni atnahze beidsiht Tobolskes pilssehtâ, un arri tur ar leelu gohdu un preeku no maseem un leeleem tikke sanemts. Winsch irr pirmajs no Keiseru zilts, kas schahs tahlas semmes pats irr apmeklejis. Palikke tur lihds 4tai Juhni un tad dewahs atpakkat. — Atpakkat braudams, winsch brihtinu apstahjahs pee teem augsteem kalneem, kas us pascheem rohbscheem stary Ciropias un Ahstias un fo saw: Uhtal-kalnus; un scheem winsch, lihds ar teem zitteem wihreem, kas winnu pawaddija, pats uskahpe us augstaku gallu, kas, no juhtras felgas un peh; lohthes mehrohcs, rikfigi trihs tuhstohsch pehdas augstumâ.

Is Widsemmes. Pagahjuschâ neddelâ gohdigs Latweeschu semneeks mums gramatu rakstijis, sinnu dohdams, fâ kahds wezs fainneeks Widsemme sawus dahrsa kohkus labbi prohtohc isfargahc no teem tahrpeem, pah furreem muhsu 22tra lappa fuhdseja. Tam ihsti leels abbetu un zittu kohku dahrs effohc un winsch mahzihohc tâ: Schee tahrpi ais kohku fuhnahm augohc fâ uttes, kamehr siltâ laikâ leelaki isperrotees un tad seedus un lappas ehdoht. Tapedh; wajagohc jau Dezember- un Janwar-mehnesi, kad atlaidees laiks, tahs atleekamas fuhnas no teem kohkeem nokaschahc, tad tahrpi lihds ar fuhni teekohc nokaschati semme un tur aukstâ laikâ gluschi isnikstohc, fo kad tee kohki bes kahda fuhna palikkuschi, tad tahrpi wairs pee teem ne warroht twertees, nedf augt leelaki. Warr buht, ka teesa.

Is Zehrpaten. (23. Juhni.) Jggaunu semmes leelkungi no Keisera puffes irr dabbujufchi brihw, sawâ walliti tahdu ffohlu ustaisiht, fur tik tohs puifchus ffohlehs, kas par ffohlmeistereem gribbehs palikt Jggaunôs.

Is Warschawas. Zeenigs Kreewu karr-ministers, jeb Keisera padohma-dewejs eelfsch karr-leetahm, ar sawadu grahmatu wisseem karr-wihreem irr dewis sinnacht pahr diweem Pohlu saldateem, ihsteem gohda wihreem, kas ne fenn lohti flawejamu darbu padarrijufchi. Weens bija bumbadeers pee Dahau-pils garnisohnes, ar wahrdu: Jan Zerwinski, ohtes turpatt par frohna ammatneeku, Jurr Studanski wahrda. Nahze pee winneem 29tâ April fwefchs zilweks, kas pats teize, ka winna wahrds effoht: Bluhmen, un tas mekleja winnus pahrrunnacht, lai taifahs ar fuggi pahr juhru no Kreewu wallstibas isbeht; jo fuggis jau effoht gattaws, winnus usnemt. Bet schee gohda wihri to besdeewigu padohmu neween nosmahdeja, bet to zilweku paschu arri fakhre un wedde zeetumâ. Augsti zeenigs Keisers, to dabbujis sinnacht, irr pawehlejis, lai abbus wihrus, winnu ustizzama prahta deht, darroht par gwardias saldateem un lai turklaht katram wehl puffohtrafints rubtu ismakfa par gohda dahwanu.

Tahs ihfas sinnas par muhsu pasauli jeb semmi 16tais gabbals.

Ea ihstena Kreewu semme, ko par Leelo Kreewu-semmi sauz, un fur gan drihs Kreewi ween dsihwo, irr tas strehks middû zauri un, warr faziht, no Baltas-juhras prett-seemela gan drihs lihds Mellas-juhras seemela mallas. — Kreewi irr, kâ wiffi to sinna, apdehmigi un wehrigi zilweki, kas drihs ko warr eemahzitees, spehzigi pee meefas un muddigi us darbu; arri gattawi pee rohkas, kad ja palihds. Turklaht winni warr pazeest aukstumu un karstumu un katru gruhribu un isteek arri ar masumu un ne bihstahs, fur zitteem schauschallas nahf; tapehz winni arri labbi karr-wihri. — Tas pirmais un wiffu leelais pilssehts eelfsch ihstenas Kreewu semmes irr Moskawa. Salka, ka tur 300 basnizu effoht un us 300,000 zilweku dsihwojahf. Dauds brangas pillis tur atrohd, kas Kreewu augsteem leelkungeem peederr. 1812tâ gaddâ, kad Prantfchu karr-spehks Moskawâ bij eelausees, leela dalk no scha pilssehta nodegge, bet tas, kas nodedsis, atkal no jauna ustaisihts, un tâ, ka tahs jaunns pillis un tee jauni nammi brangakt, ne kâ tee wezzi bij. Schê arri weena studentufkohla, tâ kâ arri dauds pabrihku. Wezds laikôs schinni pilssehta Kreewu waldineeki mitte, kurrus par Zareem sauz. Zitti labbi wehrâ leekami pilssehti schê irr: Arkangel, juhras-pilssehts, pee Baltas-juhras, ar 17,000 eedshwotajeem, fur labba juhras-andele jeb prezzeschana ar fwefchahm semmehm, Jaroslaw ar 25,000, Nischnei-Nowgorod ar 15,000, Nowgorod-Weiki ar 10,000, Tula ar 30,000, Kaluga ar 25,000, Twer ar 20,000, Smolensk ar 12,000 eedshwotajeem. Nischnei-Nowgorod mehs tapehz peeminnam, ka tur ifkatrâ gaddâ weens leels gadda-tirgus, fur wiffadu prezzi no wiffahm mallahm kohpmanni sawedd un pirk un pahrohd, Nowgorod-We-

Ti Ki tapeh3, ka schis pilsfeh3s wezzôs laikôs weens lohti leels un baggats pilsfeh3s bijis, jo sakka, ka tur wairak ne fâ 400,000 zilwekus ffaitija; — un tohs zittus pilsfeh3tus tapeh3, ka tur leeli pabrihki. — Rihta- un middus-deenas puffê no ihstenas Kreewu semmes irr leels semmes-strehkis, kas tif pat leels un kas sinn wehl leelaks, ka schis walstes gabbals, fur arri gan Kreewu dsihwo, ber arri pulku zittu tautu laufchu; tur irr, prohti, wehl: Tataxi, Kalmukki, Baschkeri, Kirgisi, un daschâs mallâs leels semmes gabbals, fur Wah3semneeki irr, kurreu tehwi moi tehwu-tehwi no Wah3semmes tur atnahkufchi. — No teem Kreeweem, kas schê miht, meh3 gribbam tohs ihpafchus Kreewu laudis peeminneht, fo par Kasakeem fauz, un kurrei schinnî Kreewu semmes dalkâ dsihwo. Schee wiffi, kas tif pee wihrifku kahrtas peederr, tif fâ behrni wairs naw, moi fâ itt wezzi un nespehjneeki palikkufchi, karrâ-wihri, un prohti jahtneekei. Meera-laikôs tas leelafais pulks fawâ dsintene dsihwo, kohpj laukus, ganna fawus lohpus, eet us meddischanu un sweijofchanu. Weens mas pulks tif ween tad saldatu deenastê, un sewifschê us to, ka rohbeschus fargatu. Kad karrâ-laiki, un Keiseris pawehl, karrâ eet, tad atstahj wiffu fawu mahjas-buhfchanu feewahm, wez-zeem, un jaunekleem, kam wehl pilnigs augums naw, un nahk laufâ us karrôfchanu, us fo tee arri katru brihdi gattawi. Zitti no winneem dsihwo us abahm puffehm no Don straumes; schee irr tee Donfki-Kasaki, un schis tas leelafais pulks; zitti atkal pee Ural-uppes, un schee tee Uralfki-Kasaki, un tee baggatakee; zitti atkal mahjo pee Mellas-juh3as un schohs par Mellas-juh3as Kasakeem fauz. — Tee Tataxi irr weena tauta, kurrei fama ihpafcha walloda, un no kurreem zitti Muamedaneri (luhfo 10tâ gabbalâ) un zitti pagani, un zitti pilsfeh3tôs un apzeemôs dsihwo, zitti atkal ar faweem sirgeem, kurreu kohpfchanu winni lohti zeeni, pa-pulkeem apkahrt staiga, un fur labbas gannibas atrohd, apmet-tahs, un teltes jeb butkas ustaisa, un tif ilgi tur paleek, kamehr winnu lohpeem tur irr fo ehst. Winnu labbaka barriba irr sirgu galka un feh3ju peens. — Tee Baschkeri irr atkal fawa tauta, faut gan winneem tapatte walloda, kas teem Tatareem, un arri tahda patte dsihwes buhfchana. — Tee Kalmuki un Kirgisi atkal sawadas tautas laudis, arri leeli sirgu kohpeji, un sirgu galku ehd un feh3ju peenu dserr, un gan drihf wiffi tif tâ ween dsihwo, ka ar faweem sirgeem un zitteem kustoneem apkahrt staiga, labbas gannibas-mekledami. Zittas ehkas winneem naw, fâ teltes jeb butkas. Schinnî Kreewu walstes dalkâ irr tee leelafee pilsfeh3ti, rihtas-puffes gabbalâ: Kasan, pee Wolgas straumes, ar 50,000 eedfihwotajeem un weenu studentes-fkohlj; baggats pilsfeh3s, tapeh3, ka tur dauds baggati Kreewu leelkungi dsihwo. Astrakan, pee Kaspias-juh3as, ar 40,000 eedfihwotajeem, fur leela andele jeb prezzeschana. Saratow, kurrei pilsfeh3tâ un aprinkî wairak ne fâ 30,000 Wahzeefchu miht, kas preeksch ilgak ne fâ 50 gaddeem no Wah3semmes schurp atnahkufchi. Wehl weens pilsfeh3tinsch schê peeminnam, fo Sarepta fauz. Schê tee Wahzeefchi, kas schê atnahze, un kurrei pee tahs Luttexa tizzibas sadraudseschanas peederr, kurreu par brah3u draudsi nosauz, papreeksch apmettahs un dsihwes weetu usnehma. Tad

arri wehl ja leef wehrâ to pilsfehru, fo Drenburg fauz, fur 22,000 eedfihwo-
taju un leela andele ar Ufiu. — Widdus deenas mallâ tee leelakee pilsfehri tan-
ni semmes gabbalâ, fo par Maso Kreewu semmi fauz, pee kurras arri
Ukraine peederr, fur dauds un brangi lohpi tohp audfinati: Kiew, ar 40,000,
Sarkow (Charkow) ar 15,000 eedfihwotajeem un weenu studentes-ffohlu; un Pul-
tawa, ar 10,000 laudim, fur tas Kreewu Keiseris, Pehteris tas pirmois preeksch
128 gaddeem ta Sweedru Fehnina, Rahrta ta 12ta karea spehku pawiffam us-
warreja, tâ fa nu tas leelais karsch, kas tobrihd Kreeweem ar Sweedreem bij,
gallu dabjuja. Wehl schinnî mallâ wehrâ leekams pilsfehrt, kas pee paschas
Mellas-juhras un fur leela andele us fweeschahm semmehm, tas irr Odeffa.
Schê wairak, ne fâ 40,000 kauschu dshwo. g.

• S e m m e n e .

Meld. Raifu, kaifu; fehju, fehju ic.

1.
Mihligs wehsminsch pretti fmaida
No ta falka meschina! —
Sinnu arr', kas tur man gaida,
Winn' puff' kruhmeem pakalnâ:
Sarkanasas lahfitas,
Nestaitamas semmenes.

2.
Gan ne tâ, fâ rohse, stalti
Brohsahs masa pukkite;
Lappâs flehpta seeb itt balti
Manna mihla semmene,
Un lihds nobirst seedini,
Klahr jau augli smekkiigi.

3.
Manna jauka semmenite,
Kas tew tahdu gresnojis?

Kas tew audse pasarritê?
Kas tew kohshi pehrwejis?
Kur ta gabrda smarscha nahf,
Ka man feek'las zeebtees fahf?

4.
Wisepheziga mihlestiba
Nahdita tohp semmenei;
Deewa tehwa schelastiba
Ohgâ atspihd pafaulei.
Subninsch, misâ usmettees,
Sluddina: Leels irraid Deewsi!

5.
Lai tad zeeckahrt ohgas lassam,
Un tahs baudam smekkiigi,
Arri apbohmiigi prassam:
Kas tahs raddi's brihnischli?
Upbrihnoicht semmeni,
Zellahs firds us debbesti.

£ l.

• G u d r i b a s m a h z i b a s .

21.
Ne darri wis netaisnibu,
Neds ffauj', neds nihde tuwaku;
Jo zits, us fo ne dohma wis,
Zew atkal taunu padarrihs.

22.
Ne kahro wis ar wiltibas
Pehz zittu kauschu mantinas;
Zswilka manta suddihs drihs,
Neds behrnu behrneem isweddihs.

H.

Lihds 6. Jubli pee Rihges irr atnahfuschti 636 fuggi un aishbraufuschti 540.

Brihw driffekt. No juhrmallas-gubbernementu augstas waldischanas pusses:
Dr. C. E. Napierfky.